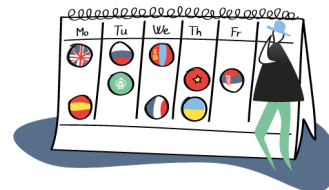
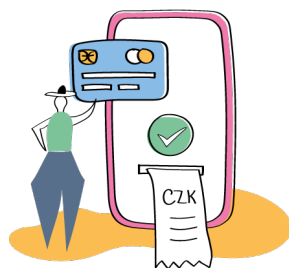


NÁVOD NA REGISTRACI ÚČASTNÍKA DO FRS & NA ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZ

РЕГИСТРАЦИЯ В СИСТЕМЕ FRS & АДАПТАЦИОННО-ИНТЕГРАЦИОННЫЕ КУРСЫ
REGISTRATION TO FRS SYSTEM & ADAPTATION AND INTEGRATION COURSE
РЕЄСТРАЦІЯ В СИСТЕМУ FRS & АДАПТАЦІЙНО-ІНТЕГРАЦІЙНІ КУРСИ

CZ RU EN UA



Aktivita probíhá v rámci projektu AIK ICP 22 na integraci cizinců financovaného MV ČR v rámci dotačního programu Adaptačně-integrační kurzy 2022 (Rozhodnutí č. 4/2022 IC NNO).



01 REGISTRACE DO FRS / РЕГИСТРАЦИЯ В СИСТЕМЕ FRS / REGISTRATION TO FRS SYSTEM / РЕЄСТРАЦІЯ В СИСТЕМУ FRS

CZ Jděte na webovou stránku frs.gov.cz

RU Посмотрите на главную страницу Министерства frs.gov.cz

EN Open the website frs.gov.cz

UA Відкрийте сторінку frs.gov.cz

The screenshot shows the top section of the FRS website. On the left is the logo of the Ministry of the Interior of the Czech Republic. The main header text reads "Internetové objednávání pro cizince". To the right are input fields for "Uživatelské jméno" (username) and "Heslo" (password), with a "Přihlásit se" (login) button. Below these are links for "Registrovat se" (register) and "Zaslat nové heslo" (send new password). A red arrow points to a language selection dropdown menu, which is currently set to "Čeština / Czech" and includes options for "Čeština / Czech" and "English / Anglicky".

Below the header are two large blue buttons: "REZERVACE TERMÍNU" and "AKTUALITY".

Below these are three more blue buttons: "INFORMACE O STAVU ŘÍZENÍ", "ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZY", and "KLIENSKÉ CENTRUM".

At the bottom, there is a navigation menu with four columns:

- UŽITEČNÉ INFORMACE**
INFORMACE O STAVU ŘÍZENÍ
CIZINCI V ČR
- RYCHLÝ PŘÍSTUP**
IMIGRAČNÍ PORTÁL
ŘEDITELSTVÍ SLUŽBY CIZINECKÉ
- O APLIKACI**
PRAVIDLA PRO POUŽÍVÁNÍ APLIKACE
INTERNETOVÉHO OBJEDNÁVÁNÍ PRO
CIZINCE
- KONTAKT**
MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

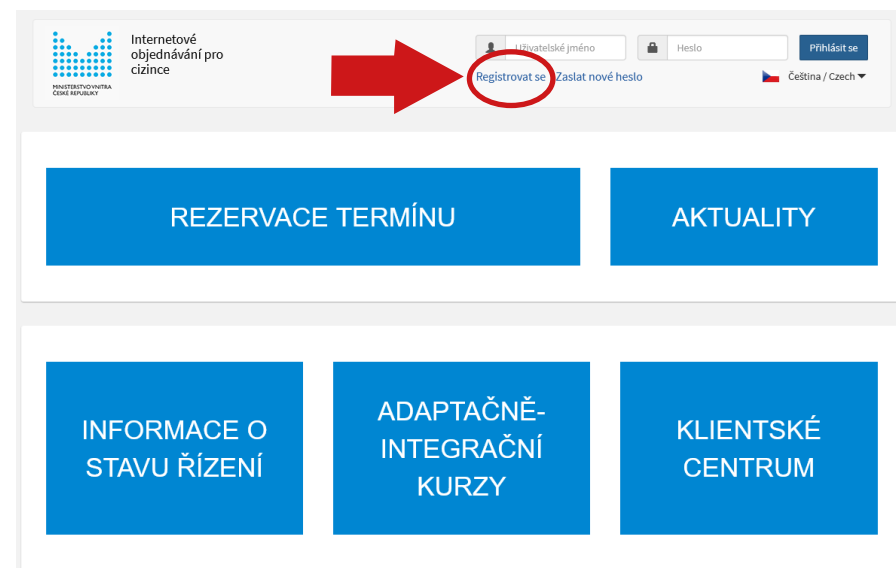
02

CZ Je nutné kliknout na Registrovat

RU Нажмите на кнопку „Registrovat“, это означает „Начать регистрацию“.

EN Click on the „Registrovat se“ button (it means „create new account“)

UA Натисніть кнопку „Registrovat se“ (це означає „zareєструватись“)

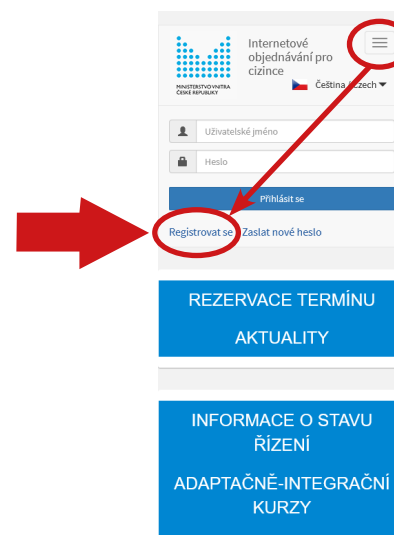


CZ Na mobilu otevřete menu (tři čárky v pravém horním rohu).

RU Откройте скрытое меню управления на мобильном телефоне (три черточки в правом верхнем углу).

EN Open the menu on the mobile phone (three dashes in the upper right corner).

UA Відкрийте меню на мобільному телефоні (три рисочки у верхньому правому куті).



03

CZ Zadejte Váš e-mail a klikněte na “uložit”.

RU Введите Ваш электронный адрес и нажмите кнопку “uložit”, чтобы сохранить данные.

EN Enter your e-mail address and click “uložit” (it means „to save the data”).

UA Введіть свою адресу електронної пошти та натисніть „uložit” (це означає „зберегти дані”).

Internetové objednávání pro cizince
MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

Uživatelské jméno Heslo Přihlásit se
Registrovat se Zaslát nové heslo Čeština / Czech

Přidat obsah / Vytvořit Žádost o registraci

Vytvořit Žádost o registraci

- Vložte e-mail pro zaslání odkazu k dokončení registrace.

gxjrpwoyxajwhnwqr@nvhrw.com

Uložit

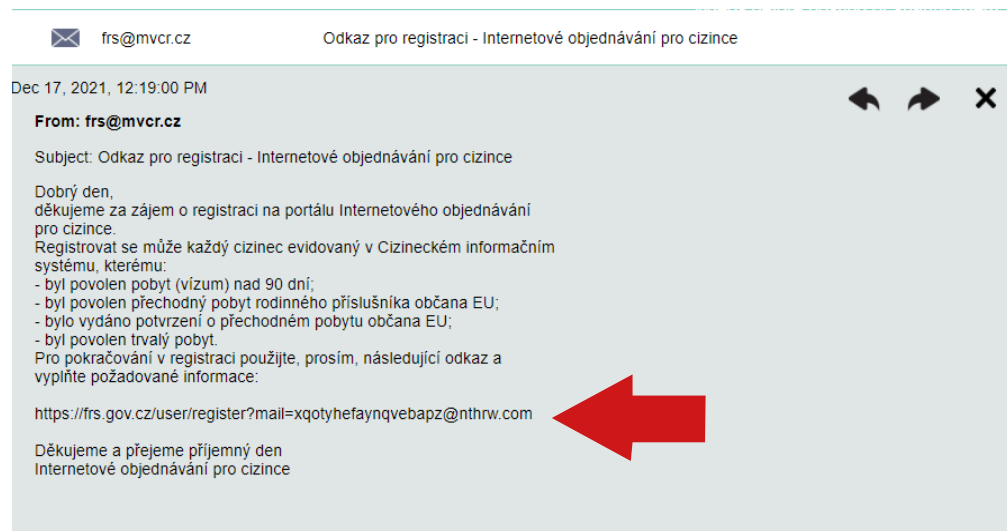
04

CZ Podívejte se do svého e-mailu a klikněte na link, který byl zasláný v e-mailu.

RU Проверьте свою почту, в течении нескольких минут должно прийти письмо со ссылкой. В нем будет ссылка, на которую вам будет необходимо нажать.

EN Check your e-mail inbox and click the link you have received.

UA Перевірте свою пошту та натисніть на посилання, яке ви отримали.



05

CZ Otevře se nové okno, kde se můžete zaregistrovat. Je potřeba vyplnit všechny údaje: státní příslušnost (1), příjmení (2), jméno (3), datum narození (4), číslo pasu (5), okres (6), atd

RU Откройте новое окно (оно будет по ссылке), там вы сможете зарегистрироваться. В данном окне необходимо заполнить все данные: национальность (1), фамилия (2), имя (3), дата рождения (4), номер паспорта (5), район (6) и т. д.

EN A new window will pop up and you can start your registration. It is mandatory to fill in all necessary data: citizenship (1), surname (2), name (3), date of birth (4), passport number (5), region (6), etc.

UA Відкрийте нове вікно (воно буде за посиланням), там ви зможете зареєструватись. Потрібно заповнити всі необхідні дані: громадянство (1), прізвище (2), ім'я (3), дата народження (4), номер паспорта (5), регіон тощо (6).

Registrovat se

Upozornění!

- Registrace je možná pouze u cizinců, kteří jsou evidováni v Cizineckém Informačním Systému;
- Své údaje uvádějte pravdivě, dle cestovního dokladu a pouze za svou vlastní osobu;
- Zvolte si bezpečné přihlašovací údaje;
- Ve vlastním zájmu je neposkytujte jiným osobám;
- Zneužití přihlašovacích údajů, popř. identity bude řešeno dle zákona, případně postoupeno Policii ČR.

Státní příslušnost

1 Státní příslušnost *

- Vyberte -

Osobní údaje

2 Příjmení *

3 Jméno *

4 Datum narození *

5 Číslo cestovního dokladu (passport nebo EU ID) *

Datum platnosti dokladu *

Nastavení

6 Okres *

- Vybrat hodnotu -

Pobývám a budu pobývat v ČR za účelem studia vysoké školy

Jsem rodinný příslušník občana EU

+420 Telefon

06

CZ Zde nastavíte přístupové heslo a pro potvrzení je napíšete znovu. Je třeba zaškrtnout políčko "Souhlasím s těmito podmínkami". Zkontrolujte zadané údaje a klikněte na modré tlačítko "Souhlasí, data jsou zadána správně."

RU Здесь вы сможете настроить пароль для входа в ваш аккаунт, и для подтверждения вам будет необходимо написать его снова. Внизу страницы необходимо нажать кнопку "Souhlasím s těmito podmínkami". ("Соглашаюсь с данными условиями"). Проверьте все данные, нажмите на синюю кнопку "Souhlasí, data jsou zadána správně". ("Соглашаюсь, что информация задана верно").

EN Here you set your password and confirm it again. It is compulsory to check the box „Souhlasím s těmito podmínkami“ (it means „I agree with the following conditions“). Double check the data you have entered and click the blue button „Souhlasí, data jsou zadána správně“ (it means „Data are entered correctly“).

UA Тут Ви можете налаштувати пароль і підтвердити його. Внизу сторінки необхідно натиснути кнопку „Souhlasím s těmito podmínkami“ („Я згоден/згодна з даними умовами“). Перевірте введені дані та натисніть синю кнопку „Souhlasí, data jsou zadána správně“ (це означає „Дані введені правильно“).

The screenshot shows a web form for account creation. At the top, it says "Účet" followed by "учетная запись / account / рахунок". Below this are two input fields: "Heslo *" (password) and "Potvrzení hesla *" (confirm password). To the right of these fields are the labels "пароль / password" and "Повторите пароль / Repeat password".

Below the password fields is a section titled "Podmínky používání" (Terms of use). Under "Obecné" (General), there is a list of conditions. A red circle highlights a checkbox labeled "Souhlasím s těmito podmínkami *" (I agree with these terms *). A red arrow points from the Czech text to this checkbox.

Below the terms of use is a section titled "Kontrola zadaných dat" (Data check). It lists fields: "Státní příslušnost:", "Příjmení:", "Jméno:", "Datum narození:", "Číslo cestovního dokladu:", and "Datum platnosti dokladu:". Below this is a blue warning box with a triangle icon: "⚠ Jste občan EU nebo rodinný příslušník občana EU? Pro užívání tohoto webu musíte mít potvrzení o přechodném pobytu nebo mít povolen trvalý pobyt. Nevíte to jistě?" (Are you an EU citizen or family member of an EU citizen? For using this website you must have confirmation of temporary residence or have a permanent residence permit. Are you sure?).

At the bottom of the form is a blue button labeled "Souhlasí, data jsou zadána správně" (I agree, data is entered correctly) and a link "pokud nejsou, prosím upravte" (if not, please edit). A red circle highlights this button, and a red arrow points from the Czech text to it.

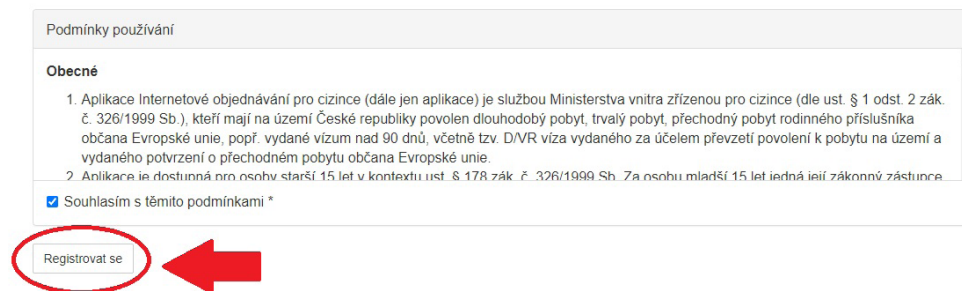
08

CZ Po kliknutí na dané modré tlačítko se objeví tlačítko „Registrovat se“

RU Нажмите на кнопку с надписью „Registrovat se“ – как показано на рисунке ниже (кнопка означает регистрацию).

EN After you click on the blue button, a new button will appear – „Registrovat se“ as per the picture below (it means to register).

UA Після того, як ви натиснете на синю кнопку, з'явиться нова кнопка – „Registrovat se“, як показано нижче (це означає зареєструватись).



UPOZORNĚNÍ / УВЕДОМЛЕНИЕ / WARNING / ПОПЕРЕДЖЕННЯ

CZ Může nastat komplikace, pokud účet ještě nebude aktivován. V tomto případě, prosíme, postupujte podle pokynů na obrazovce. Pokud se chcete pouze registrovat na Adaptačně-integrační kurz, můžete pokračovat pomocí URL odkazu na stránce nebo ve vašem e-mailu.

RU Могут возникнуть сложности, в случае если Ваша учетная запись еще не прошла активацию. В этом случае следуйте инструкциям на экране. Если Вы хотите зарегистрироваться исключительно на Адаптационно-интеграционный курс, Вы можете продолжить с помощью URL ссылки на веб странице или в Вашей электронной почте.

EN Complications can occur if the account has not yet been activated. In such a case, please follow the instructions on the screen. If you only want to register for the Adaptation-Integration course, you can continue using the URL link on the page or in your email.

UA Можуть виникнути труднощі, якщо ваш обліковий запис ще не пройшов активацію. У цьому випадку дотримуйтеся інструкцій на екрані. Якщо Ви хочете зареєструватися лише на інтеграційний курс, Ви можете продовжувати натиснувши на посилання на сторінці або в електронній пошті.



09 REGISTRACE NA ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZ / РЕГИСТРАЦИЯ НА АДАПТАЦИОННО-ИНТЕГРАЦИОННЫЙ КУРС / REGISTRATION TO THE ADAPTATION & INTEGRATION COURSE / РЕЄСТРАЦІЯ НА АДАПТАЦІЙНО-ІНТЕГРАЦІЙНИЙ КУРС

CZ Vraťte se zpět na hlavní stránku a přihlaste se. Pak klikněte na “Adaptačně-Integrační kurzy”.

RU Вернитесь на главную страницу, войдите в аккаунт и нажмите “Adaptačně-Integrační kurzy” (Адаптационно-интеграционные курсы).

EN Go back to the main page, log in, and click on the “Adaptačně-Integrační kurzy” (Adaptation and Integration courses)

UA Поверніться на головну сторінку, увійдіть у свій профіль, та натисніть на “Adaptačně-Integrační kurzy” (Адаптаційно-інтеграційні курси)



10

CZ Klikněte na „číst dál“.

RU Нажмите на “чíst dál” (читать далее).

EN Click on „číst dál” (read more).

UA Натисніть на „чíst dál” (читати далі).

Adaptačně integrační kurzy

Mé registrace [redacted] Odhlásit

Čeština / Czech

Krok 1: Upravte své osobní informace

Úvodní informace

**NOVÁ POVINNOST PRO CIZINCE OD 1. 1. 2021:
ADAPTAČNĚ-INTEGRAČNÍ KURZ**

Každý cizinec, kterému bylo od 1. 1. 2021 vydáno povolení k dlouhodobému pobytu na území České republiky, a dále každý cizinec, kterému po tomto datu bylo vydáno povolení k trvalému pobytu bez podmínky předchozího pobytu na území, **je povinen absolvovat** adaptačně integrační kurz, a to **do jedné pracovního dne ode dne převzetí průkazu** o povolení k pobytu.

číst dál

CZ Sjedte dolů a klikněte na „Pokračujte na váš profil“.

RU Пролістайте вниз и нажмите на “Pokračujte na váš profil” (продолжить на свой профиль).

EN Scroll down and click “Pokračujte na váš profil” (continue to your profile).

UA Прокрутіть униз і натисніть „Pokračujte na váš profil” (перейти до свого профілю).

1. **provede registraci na portálu <https://frs.gov.cz>**
2. **uhradí částku 1 500 Kč a obdrží potvrzení o úhradě**
3. **přihlásí se na konkrétní kurz a obdrží o tom potvrzení mailem**

Kurzy neurčené pro veřejnost jsou realizovány na základě nabídek právnických osob a ve spolupráci s příslušným Centrem na podporu integrace cizinců. Opět je **nutná registrace na portálu <https://frs.gov.cz>** – nezbytné kroky spojené s platbou, organizací a účastí cizinců kurzu si pak zajišťuje právnická osoba sama. Tyto kurzy se státu neplatí přímo!

KOLIK KURZ STOJÍ A JAKÝM ZPŮSOBEM JEJ LZE UHRADIT? Výše úhrady za účast cizince státu činí v případě adaptačně-integračního kurzu určeného pro veřejnost **1 500 Kč**, v případě kurzu neurčeného pro veřejnost pak výše této úhrady činí 800 Kč (nikdy nehradí cizinec přímo státu, vždy hradí státu právnická osoba). V případě kurzu určeného pro veřejnost bude cizinci po registraci v portálu <https://frs.gov.cz> vygenerován variabilní symbol, částku pak poukáže na účet vedený ministerstvem, a to buďto bezhotovostním převodem, nebo složenkou. **Za předpokladu, že nebude uveden variabilní symbol při platbě, nedojde k uznání platby.** V případě kurzu neurčeného pro veřejnost je platba za všechny účastníky prováděna souhrnně právnickou osobou, která konání kurzu objedná a přímo kontaktuje účastníky.

KDE JSOU ZVEŘEJNĚNY INFORMACE O KONÁNÍ KURZU? Aktuální informace o druhu kurzu, termínu, v němž se koná, místu konání, jazyku, do kterého bude tlumočen, budou zpřístupněny cizincům po zaplacení částky v případě kurzů pro veřejnost nebo přímo právnickou osobou v případě kurzu určeného pro veřejnost.

JAK DLOUHO KURZ TRVÁ? Adaptačně-integrační kurz trvá čtyři hodiny.

JAKÉ JSOU PODMÍNKY ABSOLVENCE KURZU? V den konání kurzu se cizinec musí dostavit do místa jeho konání, předložit průkaz o povolení k pobytu (ePKP) a stvrdit svou účast podpisem prezenční listiny. Cizinec se musí kurzu účastnit po celou dobu jeho trvání. Kurz není zakončen žádnou zkouškou ani testem.

CO JE VÝSTUPEM? Za účast v kurzu cizinec obdrží doklad o absolvování kurzu.

CO HROZÍ PŘI NESPLNĚNÍ POVINNOSTI? Nesplnění povinnosti absolvovat adaptačně-integrační kurz do jednoho roku ode dne převzetí průkazu o povolení k pobytu je přestupkem, za který může být cizinci uložena pokuta až do výše 10 000 Kč.

Pokračujte na váš profil



12

CZ Na levé straně klikněte na políčko “Upravit”, zde zadáte své údaje. Vše vyplňujte v latince, nikdy v azbuce. Vyplňte: Jméno - napište všechna jména, která jsou na vašem povolení k pobytu /biometrické kartě (1), Příjmení (2), ePKP (3) (ePKP je vaše biometrická pobytová karta, budete potřebovat číslo v pravém horním rohu), preferovaný jazyk kurzu (4) a kde byste se ho chtěli zúčastnit (5), a datum narození (6).

RU На левой стороне нажмите на поле “Upravit” (Изменить), здесь Вы сможете ввести свои данные. Всю информацию нужно указывать латинскими буквами, не кириллицей!

Имя - напишите все имена, которые указаны на вашем разрешении к проживанию/биометрической карточке (1), Фамилия (2), номер Вашего ePKP (ePKP - это биометрическая карта, вам нужен номер в правом верхнем углу) (3), предпочтительный язык курса (4), где бы вы его хотели пройти (5) и дату вашего рождения (6).

EN Click the option „Upravit“ (Edit) and enter your personal data. Enter your name - enter all names that appear on your residence permit / biometric residence card (1), surname (2), number of your ePKP – biometric residence card (you need the number written in the upper right corner) (3), preferred language of the course (4), preferred place of the course (5) and your date of birth (6).

UA Натисніть на опцію „Upravit“ (Змінити) та введіть свої особисті дані (всі дані повинні бути заповнені латинськими літерами).

Введіть своє ім'я - запишіть усі імена, які у вас є у вашій посвідці біометричний картці (1), прізвище (2), номер вашої ePKP - біометричної картки проживання (вам потрібен номер у верхньому правому куті) (3), бажану мову курсу (4), бажане місце проведення курсу (5) та дату вашого народження (6).

Zobrazit

Upravit

Upravit

1 Křestní jméno

2 Příjmení *

3 ePKP *

4 Preferovaný jazyk kurzu *

Anglicky
Arabsky
Francouzsky
Mongolsky
...

5 Preferovaný kraj pro místo kurzu *

-Vybrat hodnotu -

6 Datum narození *

Datum



13

CZ Pokud chcete změnit heslo, zadejte prosím nové heslo. Pokud si nepřejete změnit heslo, nechte pole prázdné. Přejděte dolů po stránce, odškrtněte souhlasy a dejte uložit.

RU Если Вы хотите изменить пароль, то введите новый. Если нет, то оставьте поле для пароля пустым. Пройдите вниз, нажмите на галочки и кликните на „uložit“ (сохранить).

EN If you want to change your password, please enter a new one. If not, then leave the password field blank. Scroll down the page, tick the necessary boxes and confirm by clicking „uložit“ (save).

UA Якщо Ви хочете змінити пароль, то введіть новий. Якщо ні, то залиште поле для пароля порожнім. Прокрутіть сторінку вниз, виберіть потрібні поля та підтвердьте, натиснувши „uložit“ (зберегти).

Aktuální heslo Текущий пароль / Current password

Aktuální heslo

Zadejte vaše aktuální heslo, abyste mohli změnit hodnotu pole *E-mailová adresa* nebo *Heslo*. Zaslat nové heslo.

Heslo Новый пароль / New password

Heslo

Potvrzení hesla Повторите пароль / Repeat password

Potvrzení hesla

Seznámil(a) jsem se s výše uvedeným textem a souhlasím s jeho obsahem. *

Prohlašuji, že jsem se s výše uvedenými údaji seznámil a vzal je na vědomí. **Přijímám** pravidla a podmínky použití *

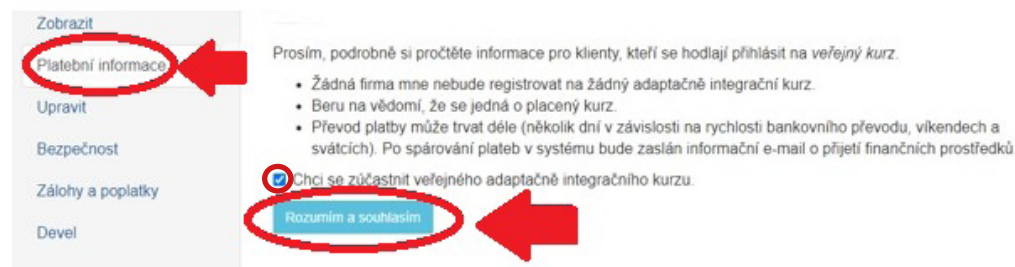
14 PLATBA / ОПЛАТА / PAYMENT / ПЛАТІЖ

CZ Poté v levém sloupci klikněte na “Platební údaje”. Věnujte pozornost následující informaci. Můžete se informovat u svého zaměstnavatele, zda pro vás pořádá tzv. neveřejný adaptačně-integrační kurz. Pokud chcete absolvovat kurz v integračním centru (tzv. veřejný kurz), zaškrtněte pole “Chci se zúčastnit veřejného adaptačně-integračního kurzu” a klikněte na tlačítko.

RU Нажмите на “Platební údaje” (Платежная информация) на панели слева. Обратите внимание на следующую информацию. Вы можете узнать у своего работодателя, организован ли для вас так называемый частный адаптационно-интеграционный курс. Если вы хотите пройти курс в интеграционном центре (так называемый публичный курс), установите флажок «Я хочу пройти публичный адаптационно-интеграционный курс» и нажмите на кнопку.

EN Click on the “Platební údaje” (Payment information) option in the left menu. Pay attention to the following information. Please check with your employer whether your company organizes so-called “non-public/private” adaptation-integration course for you. If you want to take a course in the integration center (so-called public course), tick the box “I want to participate in a public adaptation-integration course” and click on the button.

UA Натисніть на опцію “Platební údaje” (Інформація про платіж) у меню ліворуч. Зверніть увагу на наступну інформацію. Будь ласка, уточніть у свого роботодавця, чи компанія організовує для Вас так званий «непублічний/приватний» курс. Якщо Ви хочете пройти курс в інтеграційному центрі (так званий публічний курс), поставте галочку «Я хочу взяти участь у публічному адаптаційно-інтеграційному курсі» та натисніть на кнопку.



15

CZ Poté se vám zobrazí na té samé stránce platební údaje (číslo účtu, variabilní symbol) a QR kód na zaplacení kurzu (toto se nezobrazuje účastníkům neveřejného kurzu).

Zkontrolujte pečlivě variabilní symbol při zadávání platby!

V případě, že nelze vyplnit číslo účtu a variabilní symbol manuálně, zkuste použít QR kód a pečlivě si zkontrolujte vyplněné údaje.

Předčíslí: **010014**

Číslo účtu: **0003605881**

RU После этого Вы увидите на той же самой странице платежную информацию (номер счета и переменный символ) и QR код для оплаты курса. (эта информация не показывается для участников частных курсов).

Проверьте внимательно переменный символ при оплате!

В случае, если нельзя заполнить число счета и переменный символ вручную, попробуйте использовать QR код и внимательно проверьте указанные данные.

Префикс: **010014**

число счета: **0003605881**

EN When you check again the „Platební údaje“ (Payment details) section, you should be able to see the bank account, variable symbol and QR code necessary to make the payment for the course (this will not appear in case you are registering to the private/non public course)

While making the payment for the course check the bank details thoroughly (the variable symbol in particular). In case of mistake the payment will not be accepted.

If it is not possible to fill in the bank account number and the variable symbol manually, try to use the QR code and check the entered data carefully.

Prefix: **010014**

Bank account number: **0003605881**

UA Коли ви знову перевіряєте розділ „Platební údaje“ (Деталі платежу), ви повинні побачити номер банківського рахунку, варіабельний символ та QR-код, необхідні для здійснення платежу за курс (це не з'явиться у випадку, якщо ви реєструєтесь у приватному / не публічному курсі).

Під час здійснення платежу за курс ретельно перевірте банківські деталі (зокрема, варіабельний символ). У разі помилки платіж не буде прийнятий.

Якщо неможливо заповнити номер рахунку та варіабельний символ вручну, спробуйте використати QR-код і уважно перевірте введені дані.

префікс: **010014**

номер рахунку: **0003605881**

The screenshot shows a payment interface with a sidebar on the left containing menu items: 'Zobrazit', 'Platební informace', 'Upravit', 'Bezpečnost', 'Zálohy a poplatky', and 'Devel'. The main content area displays a notice: 'Prosím, podrobně si přečtěte informace pro klienty, kteří se hodlají přihlásit na veřejný kurz.' followed by a list of bullet points: 'Žádná firma mne nebude registrovat na žádný adaptačně integrační kurz.', 'Beru na vědomí, že se jedná o placený kurz.', and 'Převod platby může trvat déle (několik dní v závislosti na rychlosti bankovního převodu, víkendech a svátcích). Po spárování plateb v systému bude zaslán informační e-mail o přijetí finančních prostředků.' Below this is a checked checkbox 'Chci se zúčastnit veřejného adaptačně integračního kurzu.' and a blue button 'Rozumím a souhlasím'. A large red circle highlights a black box labeled 'QR kód' and a list of payment details: 'Kód banky: 0710', 'Číslo bankovního účtu: 0100140003605881', 'Částka: 1500', 'Měna: CZK', and 'Variabilní symbol: [redacted]'.

16

CZ Platbu za kurz můžete také uhradit na poště pomocí formuláře, který se jmenuje „Složenka“ (Poštovní poukázka A). Návod, jak jej vyplnit, naleznete ve videu [zde](#).

RU Вы также можете оплатить курс на почте, используя форму «Сложенка» (Денежный перевод). Инструкцию по заполнению можно найти в [видео здесь](#).

EN You can also pay for the course at the post office using a form called a „Složenka“ (Money order). Instructions on how to fill it out can be found in the [video here](#).

UA Ви також можете оплатити курс на пошті, використовуючи форму під назвою «Сложенка» (грошовий переказ). Інструкцію щодо заповнення можна знайти [у відео тут](#).

The image shows a form for a "Poštovní poukázka A" (Money order) from Česká pošta. The form is divided into several sections:

- Top Left:** "Poštovní poukázka A", "Podací lístek", "Podací číslo", "Cena", "Česká pošta, s.p.", "IČ 47114983", "ČESKÁ POŠTA", "Dobrá služba".
- Top Right:** "Poštovní poukázka A", "Tr. kód" (1 1 0), "Částka Kč" (amount in Kč).
- Middle Left:** "Účel platby", "Kč h", "Slovy", "Kč h", "Adresa majitele účtu".
- Middle Right:** "podací znaky", "Adresa majitele účtu", "Zpráva pro příjemce (hůlkovým písmem, tiskem)", "Vypní plátce - majitel Postžira nebo Postkonta jen při bezhotovostní úhradě", "Datum, právoplatný podpis", "Datum splatnosti", "Zúčtujte na vrub účtu plátce", "Kód banky" (0 3 0 0).
- Bottom Left:** "Č. účtu / Kód banky", "V. symbol", "S. symbol", "Odesílatel", "Č. účtu /0300".
- Bottom Right:** "Odesílatel (hůlkovým písmem, tiskem)", "jméno", "příjmení", "ulice (obce), č. domu, PSČ, dodávací pošta", "04", "110<".

*Tato část je pouze pro účastníky veřejných kurzů
Данная часть для участников публичных курсов
Just in case you are registering to the public cours*

17

CZ Jak zjistíte, že je vaše platba přijata?
Zda je platba přijata je možné zkontrolovat v záložce „zálohy a poplatky“. V případě přijaté platby se zobrazí datum připsání platby. Po připsání platby je možné se přihlásit na kurz.

RU Как узнать, принят ли платеж?
Вы можете проверить это на вкладке «zálohy a poplatky» (Авансы и платежи). Когда платеж будет принят системой, отобразится дата зачисления платежа. После зачисления оплаты появится возможность записаться на курс.

EN How to know if the payment has been accepted?
You can check it in the Payments and Fees (“zálohy a poplatky”) tab. If the payment was accepted, the date of crediting the payment will be displayed. After the payment is credited, it is possible to register for the course.

UA Як дізнатися, чи прийнято платіж?
Ви можете перевірити це на вкладці “zálohy a poplatky”. Коли платіж був прийнятий, буде відображена дата зарахування платежу. Після зарахування платежу можна зареєструватися на курс.

*Tato část je pouze pro účastníky veřejných kurzů
Данная часть для участников публичных курсов
Just in case you are registering to the public cours*

Zobrazit
Platební informace
Zálohy a poplatky

Zálohy a poplatky

Platby záloh

Identifikátor platby	Částka (CZK)	Datum platby
[redacted]	1500	2021-11-12

Celkem: 1500.00

Registrační poplatky

Poplatek	Kurz
Zatím žádné registrace.	

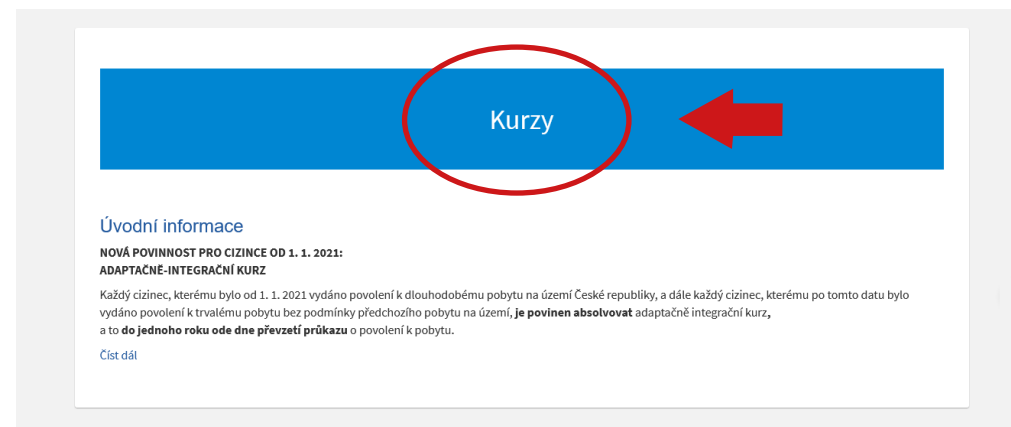
18 VÝBĚR KURZU / ВЫБОР КУРСА / CHOOSING A COURSE / ВИБІР КУРСУ

CZ Na hlavní stránce je třeba kliknout na „Kurzy“.

RU На главной странице нажать „Курсы“.

EN On a main page click on „Courses“.

UA На головній сторінці натисніть „Kurzy“.

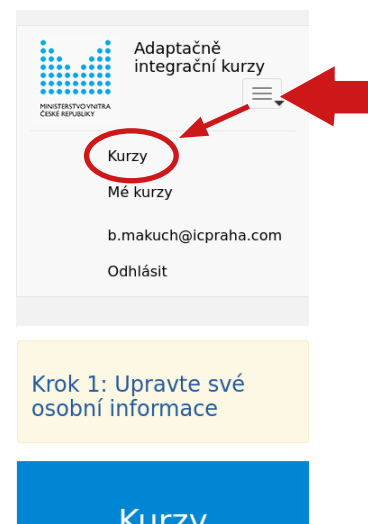


CZ Na mobilu kliknout na na tři čárky nahoře. V menu vybrat „Kurzy“.

RU На мобильном телефоне щелкните три черточки выше. В меню выберите „Курсы“.

EN On the mobile phone, click on the three dashes above. In the menu, select „Courses“.

UA На мобільному телефоні натисніть на три рисочки вище. У меню виберіть „Курси“.



19

CZ Otevře se seznam kurzů, vyberte si nejvhodnější. Nezapomeňte potvrdit registraci kliknutím na tlačítko “Uložit”.

RU Откроется список курсов, выберете подходящий. Не забудьте при этом подтвердить регистрацию с помощью нажатия на кнопку „Uložit“ (означает „Сохранить“).

EN Choose your course. Don't forget to confirm your registration by clicking on the “Uložit” (means “Save”) button.

UA Виберіть свій курс з переліку. Не забудьте підтвердити реєстрацію, натиснувши кнопку «Uložit» або «Save» (означає «Зберегти»).

Místo konání	Tlumočeno do	Datum konání	Stav registrování	Registrace
Praha 1	Ukrajinsky	17. 2. 2022 15:00 - 19:00	Volno	Registrovat na kurz (do 17. 2. 2022 9:00)
Kladno	Vietnamsky	17. 2. 2022 13:00 - 17:00	Volno	Registrovat na kurz (do 17. 2. 2022 12:30)
Brno	Ukrajinsky	16. 2. 2022 16:00 - 20:00	Volno	Registrovat na kurz (do 16. 2. 2022 10:00)
Kladno	Anglicky	16. 2. 2022 15:30 - 19:30	Volno	Registrovat na kurz (do 15. 2. 2022 16:00)
Praha	Anglicky	16. 2. 2022 10:00 - 14:00	Volno	Registrovat na kurz (do 16. 2. 2022 4:00)
Praha 1	Rusky	16. 2. 2022 9:00 - 13:00	Volno	Registrovat na kurz (do 16. 2. 2022 3:00)
Valašské Meziříčí	Ukrajinsky	15. 2. 2022 16:00 -	Volno	Registrovat na kurz (do 15. 2. 2022



✓ Uložit registraci

Zrušit



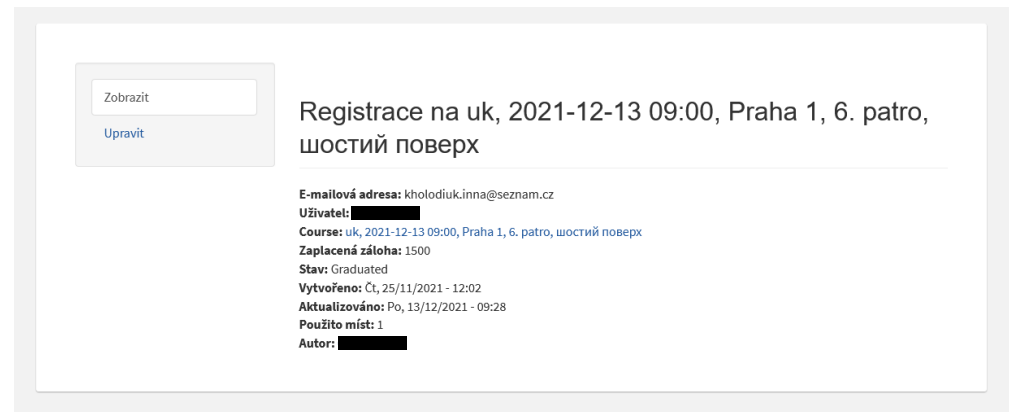
20

CZ Potom, co si vyberete kurz, otevře se potvrzení registrace.

RU После того, как вы выбрали курс, откроется подтверждение регистрации.

EN After your click on your preferred course, you will see a confirmation.

UA Після того, як виберете курс, відкриється підтвердження реєстрації.



Zobrazit
Upravit

Registrace na uk, 2021-12-13 09:00, Praha 1, 6. patro, шостий поверх

E-mailová adresa: kholodiuk.inna@seznam.cz
Uživatel: ██████████
Course: uk, 2021-12-13 09:00, Praha 1, 6. patro, шостий поверх
Zaplacená záloha: 1500
Stav: Graduated
Vytvořeno: Čt, 25/11/2021 - 12:02
Aktualizováno: Po, 13/12/2021 - 09:28
Použito míst: 1
Auto: ██████████



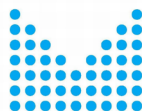
HOTOVO - ГОТОВО - WELL DONE - ЧУДОВО

CZ Hotovo! Zbývá jen dojít na kurz. Tešíme se na vás v Integračním centru Praha.

RU Готово! Осталось только прийти на курс. Мы с нетерпением ждем встречи с вами в Пражском интеграционном центре.

EN Well done, you have just registered for the Adaptation and Integration course. We are looking forward to meeting you at the Integration center Prague!

UA Чудово, ви тільки що зареєструвалися на Адаптаційно-інтервенційний курс! Ми з нетерпінням чекаємо зустрічі з Вами в нашому центрі!



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY



INTEGRAČNÍ
CENTRUM
PRAHA